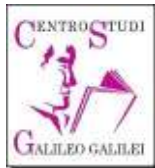


GLASS TRANSPARENCIES

..from local stories to transnational friendships..



2012-1-IT2-COM07-38178-1



2012-1-IT2-COM07-38178-2



BUSKERUD
FYLKESKOMMUNE

HØNEFOSS
VIDEREGÅENDE SKOLE



LIFELONG LEARNING PROGRAMME PROGRAMMA DI APPRENDIMENTO PERMANENTE
LLP/COMENIUS/BILATERAL SCHOOL PARTNERSHIP
CO-FUNDED BY THE EUROPEAN UNION

DISCLAIMER

This project has been funded with support from the European Commission. This publication reflects the views only of the authors, and the Commission cannot be held responsible for any use which may be made of the information contained therein.

Premessa/Foreword

L'Istituto Scolastico Galileo Galilei di Treviso (Italia) ha realizzato negli anni scolastici 2012/13 e 2013/14 un progetto di scambio classi intitolato "GLASS TRANSPARENCIES: FROM LOCAL STORIES TO TRANSNATIONAL FRIENDSHIPS" in partenariato con l'Istituto Scolastico Superiore "Honefoss Videregaende Skole" situato nella città di Honefoss, Norvegia.

Il diario delle attività svolte nel biennio di gemellaggio trova la sua sintesi nell'album/CD prodotto con la collaborazione dei vari membri delle due comunità scolastiche.

L'album ed altri documenti accompagnatori (non inseriti nel diario onde renderlo snello e facilmente scaricabile da parte di tutti i beneficiari) sono rintracciabili in questa sezione del sito web della scuola dedicata al progetto di partenariato bilaterale co-finanziato dall'Unione Europea nell'ambito del programma comunitario LLP/Comenius.

Inoltre si possono trovare i vari documenti relativi al progetto nella Banca Dati EST (European shared treasure) del programma comunitario LLP/Comenius (www.programmallp.it)

che si avvale del seguente LOGO



Ricordiamo che è attiva in Facebook la fan page di EST:

<http://www.facebook.com/europeansharedtreasure>

Vi invitiamo pertanto a diventare "fan" cliccando su "mi piace"!

Potete anche indicare "mi piace" al vostro progetto, cliccando sull'icona in fondo alla scheda del progetto nell'interfaccia pubblica di EST!!!

The Galileo Galilei Institute, located in Treviso-Italy, has implemented in the school years 2012/13 and 2013/14 a project of class exchange entitled "GLASS TRANSPARENCIES: FROM LOCAL STORIES TO TRANSNATIONAL FRIENDSHIPS" in partnership with the Upper Secondary School "Honefoss Videregaende Skole" located in the city of Honefoss, Norway.

The diary of the activities developed during the two-year twinning period finds its synthesis in the album/CD produced with the collaboration of the various members of the two school communities.

The album and the other accompanying documents (not introduced in the album to make it simple and easily downloadable by all beneficiaries) can be found in this section of the school website dedicated to the bilateral partnership project co-funded by the European Union within the LLP/Comenius programme.

In addition, the various documents related to the project can be found in the Data Base EST (European shared treasure) of the LLP/Comenius programme (www.programmallp.it)

Please help us to increase the popularity of EST by placing a link to EST on the website of your project and of your institution. You can use the icon here below...



Have a look at the EST fan page in Facebook and become a fan clicking on "I like":

<http://www.facebook.com/europeansharedtreasure>

You can also "like" your project by clicking on the "I like" icon at the bottom of your project's in the EST public interface:

<http://www.europeansharedtreasure.eu/>

CONSIDERAZIONI

Sono grato nei confronti di tutti coloro che, con dedizione ed entusiasmo, hanno collaborato alla realizzazione del progetto "GLASS TRANSPARENCIES: FROM LOCAL STORIES TO TRANSNATIONAL FRIENDSHIPS" che ha visto crescere e arricchire tanti studenti e docenti del "Galilei" nel confronto con ragazzi e docenti di una scuola norvegese.

Un grazie di cuore anche ai nostri partners norvegesi per la disponibilità e la sensibilità dimostrate in tutte le fasi del progetto.

Sono sempre stato del parere che l'unico approccio per pensare a una possibile integrazione tra paesi europei diversi sia quello autenticamente culturale.

Le parole non sono sufficienti, bisogna che i giovani interagiscano tra loro, se veramente ci sta a cuore l'unione dei popoli europei.

Il mio sincero augurio, pertanto, è quello che i nostri alunni facciano tesoro di questa esperienza per il loro futuro e per il futuro del nostro paese.

Giovanni Fontana

Preside Ist. "Galilei"

ACKNOWLEDGEMENT

I am grateful to all those who have, with commitment and enthusiasm, collaborated for the implementation of the project "GLASS TRANSPARENCIES: FROM LOCAL STORIES TO TRANSNATIONAL FRIENDSHIPS" that has witnessed the growth and enrichment of so many students and teachers of the "Galilei" school in their encounter with students and teachers of a Norwegian school.

A warm thank-you also to our Norwegian partners for their helpfulness and sensitivity shown at every stage of the project.

I have always been of the opinion that the only approach for a practicable integration among different European countries can be founded on an authentically cultural ground.

Words are inadequate, the young need to interact among them if we really have the unity of the European peoples at heart.

My sincere wish, therefore, is that our students may treasure this experience for their future and for the future of our country.

Giovanni Fontana

Principal at "Galilei" Institute